

TEZAU LITURGIC

23 APRILIE

ACATISTUL SF. MARE MUCENIC GHEORGHE, PURTĂTORUL DE BIRUINȚĂ IV



TBILISI, 2000



აკატისტი წმინდა გიორგი

კონდაკი 1:

ქრისტეს კეთილისმყოფელს დიდმოწამე
გიორგისადმი, ახლა ყველამ მთელი გულით
ვმღეროთ და ვადიდოთ იგი წმინდა ადგილებში,
მოწამეთა ბრწყინვალე მზევით; და როგორც
მორწმუნეთა და შემწეთა დამცველმა, ვიმღეროთ
რწმენით: გიხაროდენ, გამარჯვების მატარებელო,
დიდმოწამეო გიორგი!

Icos 1:

თქვენ ნამდვილად აჩვენეთ თავი გაჭირვებული
ანგელოზი, ქრისტე გიორგის გამარჯვების
მატარებელი; რომ ხართ მატერიალისტი და
სხეულებრივი, მამაცი ხართ რწმენისთვის, როგორც
არამატერიალური და სხეულის გარეშე, რაც
მოგიწიათ; ამისათვის ჩვენ ასე მოგახსენებთ:
გიხაროდენ, რომ თავი ძაფთა მალლა აჩვენე;
გიხაროდენ, შენ აჩვენე, რომ მატერიაზე მალლა ხარ;
გიხაროდენ, ახალგაზრდა კაცო, მხიარულო და
მშვენიერო;
გიხაროდენ, ყველაზე რჩეულთა ქრისტეს ნების
დასაწყებად;
გიხაროდენ, ანგელოზო ხორცშესხმული, რომელიც
ააოხრებს მოკვდავს;

გიხაროდენ, ამქვეყნიურ კაცო, გონებით სამყაროსა ზედა;

გიხაროდენ, რამეთუ თავი გამოიჩინე მზის წინაშე აუცილებლობის გამო;

გაიხარე, რომ, სხვათა შორის, ანგელოზივით გამოცხადდი;

გიხაროდენ, საჩუქრის ჭემმარიტი შრომა;

გიხაროდენ, ბუნების სუფთა უსაქმურებისა;

გიხაროდენ, რწმენით რომელი აღამაღლა;

გიხაროდენ, რომელთა მეშვეობით განადგურდება მოხეტიალე;

გიხაროდენ, გამარჯვების მატარებელო, დიდმოწამე გიორგი!

კონდაკი 2:

გონების შეხედულებების გაწმენდის შემდეგ თქვენ უფრო აურჩიეთ მშენებლისთვის ტანჯვა და მასთან ერთად სიკვდილი, ვიდრე ცხოვრება და დროებითი სარგებელი; რადგან გინდოდა მოწამეთა გვირგვინით დაგვირგვინება და უფალს ემღერა: ალელუია!

Icos 2:

გეორგე, სამჯერ ბედნიერი, ღმერთის პატივის დამგვრელი, დანიშვნის შემდეგ თავი აჩვენე; და შეურაცხყოფს უსინდისობას, კერპების ყველა

მოტყუებას ფესვიდან ამოხეთქავს. ამისათვის თქვენ ღირსი ხართ მოისმინოთ ამ ყველაფრისგან:

გიხაროდენ, ჭეშმარიტი სარწმუნოების ხეების მთესაველო;

გიხაროდენ, მოტყუების სარეველო მჭრელნო;

გიხაროდენ, რამეთუ კერპთა ეკლები მოჰგლიჯე;

გიხაროდენ, სარწმუნოებასა თესვისასა;

გიხაროდენ, რამეთუ მხიარულთა ნაყოფთა ხეები მოუტანე ქრისტეს;

გიხაროდენ, რამეთუ მრავალნი შეიტანე ღმერთსა;

გიხაროდენ, სამების მსახურების წმინდანთა მზრუნველი;

გიხაროდენ, წარმართული სარწმუნოების ფესვების საჭრელნო;

გიხაროდენ, უნაყოფოთა მიწითა ხვნელისა;

გიხაროდენ, რამეთუ ღმერთმან ნაყოფიერ უჩვენე;

გაიხარე, რომლის მეშვეობითაც დაიკარგა ღვთაება;

გაიხარე, რომლითაც გაჩნდა ღმერთის ცოდნა;

გიხაროდენ, გამარჯვების მატარებელო, დიდმოწამე გიორგი!

კონდაკი 3:

ზემოდან ძალაუფლების მიღებით, თქვენ აჩვენეთ თავი, რომ ხართ მამაცი ჯარისკაცი, გაჭირვებული, უხრწნელი მეფე იესოს, არ გეშინიათ

კორუმპირებული მეფის, მაგრამ, ღმერთმა რომ გაანათლა, უფალს ასე უმღეროთ: ალელუია!

Icos 3:

გქონდეს, ო, გამარჯვების მატარებელი, როგორც დიდი ფარი ქრისტეს რწმენა გულში, ისე როგორც სურვილი ღმერთს, კაცური შუაგულში იდგები თამამი ფიქრებით. ამისათვის ჩვენ დაგლოცავთ და ვამბობთ: გიხაროდენ, ღმერთო ყოველთა გამარჯვებისა დამწყებნო;

გიხაროდენ, ქრისტეს ვოვოდო;

გიხაროდენ, სარწმუნოების დაუმარცხებელ მებრძოლნო;

გაიხარე, გამარჯვების მატარებელნო, სულის დიდმოწყალო;

გიხაროდენ, დავითო, რამეთუ მოკალი გოლიათი;

გიხაროდენ, ძალზე მამაცი სამსონ, რომელმაც წარმართთა სძლია.

გაიხარე, გამარჯვებული ბრძოლების ჭეშმარიტ მწამს;

გიხაროდენ, მძლავრი მჭედელი ცუდი რწმენა;

გიხაროდენ, რკინის გულით გამდიდრებული;

გიხაროდენ, რომ ბრილიანტის მკერდით იწონებ თავს;

გიხაროდენ, ჯვარო კაცო;

გიხაროდენ, გვირგვინოსანი მორწმუნე გიგანტო;

გიხაროდენ, გამარჯვების მატარებელო, დიდმოწამე გიორგი!

კონდაკი 4:

გულმოდგინე მშენებლისთვის, ელიას მსგავსად დიდი ხნის ნანატრი, რომელსაც თვითონვე უწოდებდა, თქვენ გაჭირვებას განიცდიდით; რომ თქვენ არ განიცდიდით თქვენი თავის, წმინდის, ცოდვილთა ზეთით ცხებას. მაშასადამე, თქვენ ვოივოდის ღირსება მიანიჭეთ მათ, ღმერთს უმღეროთ: ალეელუია!

Icos 4:

ცილისმწამებლური კერპების მსახურთაგან ბრძანებები აქვთ დაწერილ ქრისტიანებს და უსმენენ მათ ქრისტეს, ბრძოლის მატარებლის, სულით დაჭრილს ქრისტეს მიმდევარს; ამიტომ სამყარო და სხეული აბუჩად იგდებს, ისმინე ეს:

გიხაროდენ, საძაგელნი სიმდიდრისა;

გაიხარე, შენ ვინც ეს გაანაწილე ღარიბებზე;

გაიხარე, მიწიერი დამატკობლების წინააღმდეგ, მეომარო;

გიხაროდენ, ვიდრე უმაღლესი მატერიალური სიკეთე;

გიხაროდენ, ყველას ფეხი ატკინე;

გიხაროდენ, წარმავალთა გადიდების საზიზღარნო;

გიხაროდენ, ახალგაზრდობის ყვავილი შეუმჩნეველო;

გიხაროდენ, რამეთუ არა შეიწყალე სხეულის
მშვენიერება;
გაიხარე, შენი სიცოცხლე არაფრისთვის დაზოგე;
გიხაროდენ, შეურიგებელთა მტრის სხეულნო;
გიხაროდენ, ყველას, ვინც მოუთმენლობა გქონდა;
გიხაროდენ, შენს ვნებათა დაძლევისაო;
გიხაროდენ, გამარჯვების მატარებელო, დიდმოწამე
გიორგი!

კონდაკი 5:

ღვთიური სიყვარული გქონდათ გულში, მოწამე და
ქრისტეს სიყვარულის ცეცხლი; რომელთა გონების
აურზაურის წყალობით სრულად გაღმერთდი და
მგზნებარე; და შენ ეს ყველაფერი ოცნებად ჩათვალე
და ღმერთს უმღერო: ალელუია!

Icos 5:

კერპთაყვანისმცემელს, დიოკლეტიანეს,
გაჭირვებულმა ჯორჯმა უთხრა: რატომ დააგვიანე,
განსაჯე და ნაჩქარევად არ ამზადებ ჩემს ყველა
ტანჯვას? რადგან მე მზად ვარ მივიღო ისინი ყველა
ჩემი აღმაშენებლისთვის! ამიტომ გესმით:
გიხაროდენ, ღმერთო განუზომელი სიყვარულით;
გიხაროდენ, ქრისტესადმი მგზნებარე სურვილო;
გიხაროდენ, ღვთიური სიყვარულის ჩაქრობისა;

გიხაროდენ, მოძღვრისა განუწყვეტელი
სიყვარულითა;

გიხაროდენ, რამეთუ მათ ყოველივე მისცე და იყიდე
ქრისტე;

გიხაროდეთ, რომ ღვთის გულისთვის დაითვალეთ
ყველა მტკივნეული სიხარული;

გიხაროდენ, რამეთუ ლტოლვით დაძლიე სხეულის
ლტოლვა;

გაიხარე, ალი ჩაქრობდი აღის საშუალებით;

გიხაროდენ, სიამოვნების მიმღებელო;

გიხაროდენ, სულიერად გიყვარდა და ერთად
გიყვარდა;

გაიხარე შენ, ვინც სრულად გაგაუცხოვა თავი;

გიხაროდენ, რამეთუ ქრისტესთან ახლოს მიხვედი;

გიხაროდენ, გამარჯვების მატარებელო, დიდმოწამე
გიორგი!

კონდაკი 6:

ტირანს სრულიად შეეშინდა თქვენი ყველაზე
მშვენიერი სიმამაცე, წამებული გიორგი, და შენი
სიტყვები ააფეთქა, იგი გაოგნებული და უხმო თევზი
გახდა, რადგან მას სათქმელი არაფერი ჰქონდა და არც
უფალს უმღეროდა: ალელოუია!

Icos 6:

განმანათლებულო, მოწამეო, ბრძოლის შუაგულში
ყველას გაგონებისას შენ იყვირე: ერთია ღმერთ-
სამება: მამა და ძე და სულიწმინდა, და ქრისტე არის
ღმერთი; ამიტომ ჩვენ დაგლოცავთ და ვამბობთ:
გიხაროდენ, ბრწყინვალე სამების ქადაგნო;
გიხაროდენ, სარწმუნოების მხიარულ საყვიროლო;
გიხაროდენ, ტკბილი ხმისა და მრავალმხრივობის
დარაჯო;
გიხაროდენ, მგალობელო და ჟღალთა მერცხლისაო;
გიხაროდენ, ქრისტეს ღვთაების ცათა შინა
მძვინვარებელო;
გიხაროდენ, ქრისტეს ეკონომიურობისა, თაფლოვანო
ენისაო;
გიხაროდენ, ღვთის სიტყვის ქადაგი;
გიხაროდენ, აღმსარებელო, სარწმუნოებისა
შემშენებელნო;
გიხაროდენ, მამის მერმე ყვირილისაო;
გიხაროდენ, სულიწმიდისა ფსალმუნისაო;
გიხაროდენ, რომელთა მეშვეობით გამოვლინდა
სიმართლე;
გიხაროდენ, რომლის საშუალებითაც სიცრუე
დაუპირისპირდა;
გიხაროდენ, გამარჯვების მატარებელო, დიდმოწამე
გიორგი!

კონდაკი 7:

ყოველივე ამის შემდეგ, დიდია ის ტანჯვა, რაც თქვენ განიცადეთ, მოწამეებო; რადგან მხოლოდ მათზე ფიქრით წყდება გული. თქვენ ეს განიცადეთ, ღმერთს სიხარულით უმღეროთ: ალელუია!

Icos 7:

ასაკში ახალგაზრდა, მაგრამ გონებით მოხუცი, შენ თავი გამოიჩინე, ო, წამებულ გიორგი; ამიტომაც თქვენ განიცდიდით ტანჯვას ვაჟკაცობით, თითქოს ვილაცამ განიცადა, მამაცი ფიქრებით; ამიტომ ჩვენ ვმღერით ასეთებს:

გიხაროდენ, რამეთუ შუბის მუცელი გახვრიტეს;

გიხაროდენ, რამეთუ მოისხნა შენს ხარს.

გიხაროდენ, რამეთუ მრავალთა ჯოხებით მოგცემენ პირში;

გიხაროდეთ, რომ ხელები ჯაჭვებით აქვს შეკრული;

გიხაროდენ, მწვავე ბორბალზე მოგეშვა;

გიხაროდენ, რომ გულმკერდი ქვებით გაანადგურა;

გაიხარე, ცეცხლში გაწითლებული ფეხსაცმელი გაცვია;

გაიხარე, სამი დღე გაატარე ცაცხვის ორმოში;

გაიხარე, შენ ვინც შხამიანი სასმელები დალიე;

გაიხარე, ციხეში ხშირად ცხოვრობდი;

გიხაროდენ, შენ ძალზე მკვეთრი შუბები დაგაყენეს;

გაიხარე, რომ მახვილით დასრულდი;
გიხაროდენ, გამარჯვების მატარებელო, დიდმოწამე
გიორგი!

კონდაკი 8:

სულ უცხო და განდიდებულია ყველა სასწაული, რაც
შენ გააკეთე, წამებულ გიორგი, შენს ბრძოლაში და
ურიცხვი ტანჯვის შემდეგ, დიდი ვაჟკაცობითა და
ძალით, ღმერთს ადიდებდი, შენ მღეროდი:
აღელუია!

Icos 8:

ტანჯვის მატარებელი, რომელსაც მთელ მკერდში
გყავს ქრისტე, წმინდანთა შორის მშვენიერი, მისი
საშუალებით თქვენ გააკეთეთ საშიში სასწაულები და
გონების ზემოთ რის შესახებაც ჩვენ, შეშინებულები,
საოცრად ვამბობთ:

გიხაროდენ, რამეთუ უგულებელჰყო შენი შუბის
წვერები;

გიხაროდენ, ბორბლის სატანჯველის გადალახვისაო;
გაიხარე, შენ შენს ბიძაშვილზე უფრო ძლიერი
აღმოჩნდი;

გიხაროდენ, საწამლავის ძალას რომ აჯობე;

გაიხარე, შენ, ვინც დიდი ხნის წინ მკვდარი მკვდარი
აღზარდე საფლავიდან;

გიხაროდენ, რომ აღადგინა გლიშერის ხარი;
გიხაროდენ, ბულგარეთიდან მშობიარობისა;
გიხაროდენ, რამეთუ მოაშორე ბავშვი კრეტადან;
გაიხარე, რომლის მეშვეობითაც ბავშვმა გადალახა;
გიხაროდენ, რომელნი ვაჭრნი შეჩერდნენ;
გიხაროდენ, ქვრივის საყრდენი რომ მიიღო;
გიხაროდენ, შენ ბერძენთა ღმერთები დაამხო;
გიხაროდენ, გამარჯვების მატარებელო, დიდმოწამე
გიორგი!

კონდაკი 9:

თქვენზე ანგელოზთა ყველა ბუნება ხედავს, რომ შუა
ბრძოლაში დგახართ, ახალგაზრდა და ძლიერი
ქრისტეს მეშვეობით, მარტო იბრძვის, ხელებს
ურტყამს, ადიდებს თქვენ; და გახარებულმა
განადიდა უფალი და მღეროდა: ალილუია!

Icos 9:

სარწმუნოების დოგმების აღიარება, სამჯერ
ბედნიერება და მრავალი სასწაულის მოხდენა,
დედამიწაზე ერების დანახვა, ქრისტეს ღვთიური
რწმენისკენ მოუწოდეს და სულით გაიხარეს და ასეთი
რამეები თქვეს:

გიხაროდენ, ანგელოზთა ხედვისა;
გიხაროდენ, კაცთა თვალებო;

გიხაროდენ, ზეციურ ძალთა შემტკობელი;
გიხაროდენ, მიწიერ კაცთა სიხარულო;
გიხაროდენ, რამეთუ განადიდე ცა და დედამიწა;
გიხაროდენ, რამეთუ შენ სიხარული მოუტანე
ანგელოზთა და კაცთა;
გიხაროდენ, ზემოთა სამყაროს მშვენიერი აღტაცება;
გიხაროდენ, ქვემოთა სამყაროს ღვთაებრივი დიდება;
გიხაროდენ, გონებათა ტკბილო ბრწყინვალეზავ;
გიხაროდენ, სულთა ტკბილი მშვენებაო;
გიხაროდენ, რომლითაც ეკლესია ხარობს;
გაიხარე, რომლის საშუალებითაც ყველა ცეკვავს;
გიხაროდენ, გამარჯვების მატარებელნო, დიდმოწამეო
გიორგი!

კონდაკი 10:

დემონთა ბრბო, ხედავს თქვენ, მოწამეებო, რომ მათ
ბრძოლაში გადალახეთ, მწარე ოხვრით დაეცა მათი
დაცემა და თქვეს: როგორ დაამარცხა უსულო
სხეულმა და უმღერა ღმერთს: ალეღუია!

Icos 10:

შენ აღმართე დიდი და ყოვლისშემძლე გამარჯვების
ჯობი ბერძნების მოტყუებასთან დაკავშირებით;
ამისათვის შენც ხარ გამარჯვების მატარებელი,
მუცენიკე ღორგე, რომლის შესახებაც ჩვენ,

განცვიფრებულნი ვართ ჩვენი დიდებით, ასეთებს
გეუბნები:

გიხაროდენ, დემონთა წაგებულთაო;

გიხაროდენ, ბერძენთა შემწეო;

გიხაროდენ, უსულო კერპთა დამშორებელო;

გიხაროდენ, რამეთუ გამოავლინე ხელობა მათი;

გიხაროდენ, ოსტატთა და დამწყებთა წინაშე წინაშე;

გიხაროდენ, რამეთუ დაღრღნე ლევიათანი შენი
სისხლის ღვრით;

გიხაროდენ, ვინც მოტყუების ცეცხლი ჩააქრო;

გიხაროდენ, რამეთუ ქუეყანისაგან მრავალმხრივობის
გაფართოება გაქრა;

გიხაროდენ, კაპისტთა საშინელი დამწვარო;

გიხაროდენ, ძლიერ ძლიერ კერპთა

გამანადგურებელნო;

გიხაროდენ, რომლის საშუალებითაც სატანა ოხრავს;

გიხაროდენ, რომლის მეშვეობით წარმართობა

კვნესის;

გიხაროდენ, გამარჯვების მატარებელო, დიდმოწამე
გიორგი!

კონდაკი 11:

ყველა წმინდანის ბრბო მიესალმა, მოწამეო, შენო
წმიდაო სული, როდესაც ისინი ზეცად ამაღლდნენ და
ანგელოზებთან ერთად ღმერთს გამარჯვების

სიმღერები შესძახეს სიხარულით, ერთად მღეროდნენ:
აღელუია!

Icos 11:

პირდაპირ ხედავთ უწმინდესი სამების დაუფარავ
შუქს, ო, მოწამეო, და ახლა სარგებლობთ ჭეშმარიტი
სიხარულით, უსასრულო და გამოუთქმელი, თქვენი
ტანჯვისთვის; ამისათვის ჩვენ გეუბნებით თქვენ:
გიხაროდენ, სიკვდილის გარეშე ცხოვრებით
გახალისებულთა;

გიხაროდენ, უწიგნებელ ნათელში მონაწილეო;

გიხაროდენ, უსულო ანგელოზთა მოსაუბრეო;

გიხაროდენ, ყოველთა წმიდათა თანა-წვეულებათა;

გაიხარე, რომ ქრისტესთან ერთად, ვინც მანამდე

იტანჯა, შენ განიცდი;

გიხაროდენ, ვინც ახლა იქორწინე მას, ვინც თავის
ადიდებდა;

გიხაროდენ, ცათასა სასუფეველისა შეძენილი;

გიხაროდენ, მარადიულ გადიდებაში მონაწილეო;

გიხაროდენ, უნახავი გვირგვინის მატარებელო;

გიხაროდენ, მაღლითა განღმრთობათა შენთა;

გიხაროდენ, ღმერთო განუწყვეტელი მზერაო;

გიხაროდენ, ღმრთისა ღვთისა თანა-მემკვიდრეო;

გიხაროდენ, გამარჯვების მატარებელო, დიდმოწამე

გიორგი!

კონდაკი 12:

თქვენ აიღეთ საჩუქრები, მოწამე, ღმერთისგან,
სულისა და სხეულის ვნებების განკურნების მიზნით;
ამისათვის მოგვცეს ისინი ჩვენსა და ქრისტეს
ეკლესიის მსახურებს, მათ, ვინც ორივეს ჩამოერთვა,
მაგრამ ღმერთს უმღერიან: ალელუია!

Icos 12:

ფსალმუნების სიმღერებით, რომლებიც აღნიშნავენ
თქვენს ხსოვნას და თქვენს ბრძოლებს, წამებულებს,
ჩვენ გლოცავთ თქვენ და გლოცავთ თქვენ თქვენი
გულის სიღრმედან, როგორც სამყაროს ცხელი
დამცველი, და სიმღერებით, ტუჩებით, რომლებიც
ყველა გკოცნით, ჩვენ გეუბნებით თქვენ:
გიხაროდენ, ღარიბთა განუკურნებელი განძი;
გიხაროდენ, ქვრივთა დიდი დამცველნო;
გიხაროდენ, ერთგულ კეთილისმყოფელის სხვადასხვა
ვითარებაში;
გიხაროდენ, ავადმყოფთა თავისუფალი ექიმო;
გიხაროდეთ, რომ ყველაფერში, ქრისტეს გულისთვის,
გახდებით;
გაიხარე, ყველას გაჭირვებულად აწვდი;
გიხაროდენ, გაჭირვებულთა ჩქარა, მშველელი;
გიხაროდენ, ტკბილ მწუხარებისა, ნუგეშისმცემელი;
გიხაროდენ, სასწაულთა ამოუწურავ წყაროდ;

გიხაროდენ, საჩუქართა განუწყვეტელი ნაკადი;
გიხაროდენ, ლიდას ეკლესიის სასწაულოო;
გიხაროდენ, ყოველთა ლოცვისა და შუამავლისაო;
გიხაროდენ, გამარჯვების მატარებელო, დიდმოწამე
გიორგი!

კონდაკი 13:

ო, დიდმოწამე გიორგი, ყველა მორწმუნისთვის
ტკბილი და ძვირფასო სახელი, ეს მოკლე დიდება,
რომელიც ჩვენ მოგიტანთ, ნაზად მიიღებთ მას და
დაიცავთ ყველანაირი მოვლენისგან მათ, ვინც
ღმერთს უმღერის: ალელუია! ეს კონტაკიონი სამჯერ
არის ნათქვამი.

შემდეგ პირველ Icosus- ს კვლავ ეუბნებიან:

**ანგელოზი გაჭირვებულია... და პირველი Kontakion:
მრავალმხრივი**

